31983R0031

NARIADENIE RADY (EHS) č. 31/83
z 21. decembra 1982
o dočasnom spoločnom opatrení na reštrukturalizáciu pobrežného rybolovného priemyslu a akvakultúry

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

vzhľadom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

vzhľadom na návrh Komisie (1),

vzhľadom na stanovisko Európskeho parlamentu (2),

keďže článok 9 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 101/76 z 19. januára 1976 o spoločnej štrukturálnej politike rybolovného priemyslu (3) určuje, že o spoločných opatreniach možno rozhodnúť s cieľom dosiahnuť ciele uvedené v odseku 1 tohto článku, pokiaľ sa týkajú cieľov uvedených v článku 39 ods. 1 písm. a) zmluvy; keďže tieto spoločné opatrenia môže financovať Sekcia poradenstva Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, ďalej len „fond“, podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (4), naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 3509/80 (5);

keďže reštrukturalizácia pobrežného rybolovu je potrebná, aby sa podporovalo racionálne využitie dostupných zdrojov a najlepšie využitie produkčných faktorov a zabezpečil spravodlivý životný štandard tých, ktorí od rybolovu závisia; keďže na tieto účely Komisia navrhla Rade spoločné opatrenie na reštrukturalizáciu, modernizáciu a rozvoj rybolovného priemyslu a akvakultúry; (6) keďže tento návrh Rada ešte neschválila;

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 1852/78 z 25. júla 1978 o dočasnom spoločnom opatrení na reštrukturalizáciu pobrežného rybolovného priemyslu (7), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 2992/81 (8), zabezpečilo, že fond do 31. decembra 1981 bude financovať investičné projekty navrhnuté na rozvoj pobrežného rybolovu alebo akvakultúry; keďže toto opatrenie bolo hlavne a v prvom rade určené na pomoc regiónom, ktoré zaznamenali väčšie ťažkosti pri rozvoji výrobných štruktúr v daných sektoroch;

keďže až do prijatia rozhodnutia o štrukturálnych opatreniach, ktoré sa majú celé vykonať ako súčasť spoločnej politiky rybného hospodárstva, by takéto opatrenie malo pokračovať aj v roku 1982;

keďže príspevok z fondu vo forme kapitálovej dotácie nepresahujúcej 25 % z celkovej investície predstavuje primeranú účasť na jeho realizácii;

keďže niektoré regióny spoločenstva sa ocitnú v nevýhode z hľadiska príjmu a nedostatočnej zamestnanosti v rybolovnom odvetví aj v iných odvetviach; keďže štrukturálne rozvojové opatrenia v týchto regiónoch by sa mali posilniť;

keďže by sa mali stanoviť časové lehoty na predloženie žiadostí o podporu Komisii;

keďže žiadostiam o podporu predloženým po prvý raz podľa nariadenia (EHS) č. 1852/78 a tým, ktorým sa podpora z fondu neposkytla z dôvodu nedostatku vyčlenených prostriedkov, by sa malo vyhovieť podľa tohto nariadenia;

(1) Ú. v. ES C 166, 3.7.1982, s. 4.
(2) Ú. v. ES C 238, 13.9.1982, s. 81.
(3) Ú. v. ES L 20, 28.1.1976, s. 19.
(4) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.
(5) Ú. v. ES L 367, 31.12.1980, s. 87.
(6) Ú. v. ES C 243, 22.9.1980, s. 5.
(7) Ú. v. ES L 211, 1.8.1978, s. 30.
(8) Ú. v. ES L 299, 20.10.1981, s. 24.

keďže, na zabezpečenie toho, že príjemcovia dodržiavajú podmienky stanovené pri udeľovaní pomoci z fondu, mal by sa určiť efektívny kontrolný postup spolu s možnosťou zrušenia, zníženia alebo pozastavenia pomoci z fondu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

Ustanovenia týkajúce sa projektov

Článok 1

1. Fond sa v roku 1982 môže zúčastňovať na financovaní investičných projektov na:

— rozvoj pobrežného rybolovu v regiónoch, kde to umožňuje potenciál rybolovu,

— rozvoj akvakultúry v regiónoch, ktoré sú zvlášť vhodné na túto činnosť.

2. Opatrenia stanovené týmto nariadením predstavujú spoločné opatrenia v zmysle článku 6 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 729/70.

Článok 2

Na účely tohto nariadenia „projekt“ znamená ľubovoľný investičný projekt na:

a) nákup alebo stavbu nových rybárskych plavidiel a modernizáciu alebo prestavbu jedného alebo viacerých rybárskych plavidiel;

b) stavbu, zariadenie alebo modernizáciu zariadení na odchov rýb, kôrovcov a mäkkýšov v slanej alebo zmiešanej vode.

Článok 3

1. Pre vznik nároku na pomoc z fondu, projekty uvedené v článku 2 a) by mali zahrňovať rybárske plavidlá dĺžky od 12 do 24 metrov, merané medzi kolmicami. Tento minimálny limit sa môže znížiť z 12 metrov na 6 metrov v prípade plavidiel loviacich inak ako vlečnou alebo vakovou sieťou a riadených osobami, ktorých hlavnou činnosťou je rybolov.

Okrem toho, modernizačné práce alebo prestavba existujúcich rybárskych plavidiel uvedených v článku 2 a) sa musia vykonávať vo veľkej miere na účel racionalizácie rybárskych operácií, lepšieho uchovania úlovkov alebo šetrenia energie a celkovo minimálne vo výške 65 000 ECU na projekt.

2. Pre vznik nároku na pomoc z fondu, projekty akvakultúry uvedené v článku 2 b) musia zahrňovať rozmnožovanie alebo odchov rýb, kôrovcov alebo mäkkýšov na komerčné účely.

Článok 4

1. Projekty musia poskytovať primeranú záruku ziskovosti a prispievať k trvalému hospodárskemu zlepšeniu štruktúr daného odvetvia.

2. Pri poskytovaní podpory z fondu sa uprednostnia projekty, ktoré sú výhodné pre regióny, ktoré majú väčšie ťažkosti pri rozvoji dostatočných výrobných štruktúr a ktoré tiež spĺňajú jedno alebo viaceré z nasledujúcich kritérií:

— sú zhodné s politikou racionálnej výroby a slúžia na zlepšenie situácie s ponukou na trhu,

— umožňujú rôznorodosť rybolovných činností, najmä prostredníctvom použitia niekoľkých spôsobov rybolovu pri zachovaní zdrojov dostupných v daných rybárskych zónach,

— prispievajú k úprave existujúcej rybárskej kapacity vo vzťahu k požiadavkám na zachovanie morských biologických zdrojov,

— zlepšujú perspektívy zamestnanosti v odvetví pobrežného rybolovu a akvakultúry,

— zlepšujú pracovné podmienky, najmä bezpečnosť príslušných pracovníkov.

Článok 5

Daný členský štát Komisii predloží dokument, ktorý pre každý projekt potvrdzuje

a) pre rybárske plavidlá:

— že možný rast výroby je zhodný s reálnym potenciálnym úlovkom,

— že osoba, ktorá riadi dané plavidlo, je dostatočne vyškolená, aby sa čo najlepšie využil výstroj plavidla;

b) pre akvakultúru:

— že druhy, ktorých sa projekt týka, sa už komerčne chovali.

Článok 6

1. Pomoc z fondu sa skladá z kapitálovej dotácie vyplatenej v jednej alebo viacerých splátkach.

2. Pre každý projekt:

a) príjemca musí financovať aspoň 50 % z celkovej investície;

b) členský štát musí financovať aspoň 5 % z celkovej investície;

c) dotácia udelená fondom nesmie presahovať 25 % z celkovej investície.

3. Odlišne od odseku 2 v Grécku, Grónsku, Írsku, Severnom Írsku, v Taliansku v meste Mezzogiorno a vo francúzskych zámorských departementoch:

a) príjemca financuje aspoň 25 % z celkovej investície;

b) členské štáty financujú aspoň 5 % z celkovej investície

c) dotácia udelená fondom nesmie presiahnuť 50 % z celkovej investície.

HLAVA II

Všeobecné a finančné ustanovenia

Článok 7

Odhadované celkové náklady fondu na toto spoločné opatrenie sú 30 miliónov ECU. Toto číslo sa uvádza iba pre usmernenie.

Článok 8

1. Žiadosti o pomoc z fondu sa Komisii predkladajú do 1. februára 1983. Komisia prijme rozhodnutie do 31. júla 1983.

2. Žiadosti o pomoc z fondu predkladá po schválení daný členský štát.

3. Žiadosti o pomoc predložené najprv podľa nariadenia (EHS) č. 1852/78, ktorým sa nemohlo v dôsledku nedostatku prostriedkov vyhovieť, sa môžu zvážiť podľa tohto nariadenia a podmienok stanovených týmto nariadením.

Článok 9

1. Rozhodnutie o pomoci z fondu v súlade s postupom uvedeným v článku 12 sa prijme po konzultáciách o finančných aspektoch s výborom fondu.

2. Rozhodnutie o pomoci sa oznámi danému členskému štátu a príjemcom.

Článok 10

1. Pomoc z fondu sa udeľuje fyzickým alebo právnickým osobám alebo združeniam takýchto osôb, ktoré nesú konečnú finančnú zodpovednosť za projekt.

Platby v súvislosti s pomocou z fondu vykonávajú agentúry určené na tento účel daným členským štátom.

2. Odbor alebo agentúra určená na tento účel členským štátom na požiadanie zašle Komisii všetky podklady a všetky dokumenty dokazujúce, že finančné alebo iné podmienky stanovené pre jednotlivé projekty sú splnené. Komisia však môže v prípade potreby vykonať inšpekčné návštevy.

Po konzultáciách s výborom fondu o finančných aspektoch Komisia môže rozhodnúť o zrušení, znížení alebo pozastavení pomoci z fondu v súlade s postupom uvedeným v článku 12:

— ak sa projekt nevykonáva podľa plánu, alebo

— ak niektoré z daných podmienok nie sú splnené, alebo

— ak príjemca, na rozdiel od údajov zahrnutých v žiadosti a uvedených v rozhodnutí o udelení pomoci, nezačal do dvoch rokov od oznámenia rozhodnutia s vykonávaním projektu, a do konca tohto obdobia neposkytol primerané záruky o tom, že sa projekt vykoná.

Takéto rozhodnutie sa oznámi danému členského štátu a príjemcovi.

Komisia bude vymáhať späť akékoľvek sumy nevyplatené alebo vyplatené nenáležite.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 108 ods. 3 Finančného nariadenia z 21. decembra 1977 uplatniteľného na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1] v znení nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 1252/79 [2], vyčlenené sumy, ktoré sú k dispozícii podľa rozhodnutia prijatého v súlade s druhým pododsekom odseku 2 alebo pretože príjemca upúšťa od projektu alebo znižuje investície uvedené v rozhodnutí o udelení pomoci, možno použiť na financovanie iných projektov.

Článok 11

Podrobné údaje, ktoré žiadosti o pomoc z fondu, uvedené v článku 8, musia obsahovať, sú dané v nariadení Komisie (EHS) č. 1898/80 [3]. Forma prezentácie projektov musí byť tiež zhodná s formou danou v tomto nariadení.

---

[1] Ú. v. ES L 356, 31.12.1977, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 160, 28.6.1979, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 187, 21.7.1980, s. 1.

Článok 12

1. Ak sa má dodržiavať postup uvedený v tomto článku, záležitosť sa predloží Stálemu výboru pre rybársky priemysel z iniciatívy jeho predsedu alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor doručí svoje stanovisko v rámci časového limitu stanoveného predsedom podľa naliehavosti záležitosti. Stanoviská sa prijmú väčšinou 45 hlasov, pričom hlasy členských štátov sa vážia v súlade s článkom 148 ods. 2 zmluvy. Predseda nehlasuje.

3. Komisia prijme opatrenia, ktoré sa okamžite uplatňujú. Ak však nie sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre odvetvie rybolovu, Komisia ich bezodkladne oznámi Rade. V takomto prípade Komisia môže odložiť ich uplatnenie najviac o jeden mesiac od dátumu takéhoto oznámenia. Rada, postupujúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže do jedného mesiaca prijať odlišné opatrenia.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 1982

Za Radu

predseda

O. MØLLER